

**ПРАГМАТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ВЭНЬЯНИЗМОВ**  
(на примере публичных выступлений Си Цзиньпина)

Вэньянизмы в публичных выступлениях Си Цзиньпина обладают значительной прагматической функцией. Их использование не только обогащает речь, но и делает ее более эффективной в достижении дипломатических целей. Исходя из этого, мы выделили следующие особенности вэньянизмов с точки зрения прагматики:

1. Воздействие на эмоциональную сферу аудитории.

Чэньюи и пословицы часто используются для создания эмоционального отклика у аудитории. В речи на Форуме высокого уровня по сокращению бедности и развитию в 2015 году Си Цзиньпин использовал чэньюй 同舟共济 ‘плыть в одной лодке и помогать друг другу’, что не только подчеркивает идею сотрудничества, но и вызывает ассоциации с взаимопомощью и единством.

2. Усиление убедительности и авторитета.

Использование вэньянизмов придает речи Си Цзиньпина дополнительный вес и авторитет. Чэньюи, как правило, имеют глубокий исторический и культурный подтекст, что особенно уместно в контексте официальных выступлений. На приеме по случаю 75-летия образования КНР в 2024 году Си Цзиньпин использовал чэньюй 前无古人 ‘не имеющий аналогов в истории’, что описывает уникальность и значимость вклада Китая в мировую экономику.

3. Создание культурного моста.

Вэньянизмы помогают донести до международной аудитории традиционные ценности и философские идеи Китая. В речи на 70-й сессии Генеральной Ассамблеи ООН в 2015 году Си Цзиньпин использовал чэньюй 和而不同 ‘находиться в согласии, имея разные взгляды’, что отражает конфуцианскую идею гармонии – ключевую ценность китайской культуры.

#### 4. Передача сложных идей простыми словами.

Чэньюй и грамматические конструкции часто используются для передачи сложных идей в краткой и понятной форме. В речи на приеме по случаю 75-летия образования КНР в 2024 году Си Цзиньпин использовал конструкцию 以.....为中心 ‘ставить что-либо в центр’ в контексте 以人民为中心 ‘ставить народ в центр’, подчеркивая приоритет интересов народа в политике Китая.

#### 5. Формирование позитивного имиджа Китая.

Вэньянизмы также способствуют формированию позитивного имиджа Китая на международной арене. Например, в речи на приеме по случаю 75-летия образования КНР в 2024 году Си Цзиньпин использовал чэньюй 欣欣向荣 ‘бурный расцвет’, что описывает экономическое развитие Китая, находящегося на подъеме и стремящегося к процветанию.